

Fútbol de los barrios. Un relato épico con nuevas voces en las pantallas salteñas - Fútbol de los Barrios. Un relato épico con nuevas voces en las pantallas salteñas. Universidad Nacional de Salta. Salta Argentina.

Grabosky Sergio Gustavo.

Cita:

Grabosky Sergio Gustavo (2022). *Fútbol de los barrios. Un relato épico con nuevas voces en las pantallas salteñas - Fútbol de los Barrios. Un relato épico con nuevas voces en las pantallas salteñas. Universidad Nacional de Salta. Salta Argentina.* Análisis de Medios.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/sergio.grabosky/2/1.pdf>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pxY9/tqA/1.pdf>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

FÚTBOL DE LOS BARRIOS. UN RELATO ÉPICO CON NUEVAS VOCES EN LAS PANTALLAS SALTENAS

Grabosky Sergio Gustavo

graboskysergio@hum.unsa.edu.ar

RESUMEN

En el año 2016 todavía se transmitía en la TV pública de Salta el programa Fútbol de los barrios. Se trata de una singular actividad deportiva popular que movilizaba a las barriadas salteñas para alentar a sus equipos. La pandemia 2020 terminó por suprimir esta actividad, dejando a la sociedad salteña con la sensación de una pérdida más de algo que valía la pena. Así lo analiza en su artículo publicado en Salta 12, Facundo Sinatra Soukoyan¹ (2022) cuando afirma que no solo se paró la pelota sino toda una organización barrial y comunitaria Este artículo describe:

Son más de 500 los conjuntos que juegan en rondas eliminatorias de norte a sur de la ciudad, llegando a instancias finales que se disputan en el **Estadio Padre Martearena**. Un escenario profesional con hinchadas que nada tienen que envidiarles a tantas otras del fútbol argentino. Así es como los barrios llegan a lo más alto. (Sinatra Soukoyán, 2022, febrero, 22).

El autor también analiza el caso de barrio Limache que, según Miguel Mayta, presidente del Centro vecinal de dicho barrio, el fútbol de los barrios permitía incluir a todos los muchachos y logró que todas las etapas del barrio lograsen unirse para trabajar por una meta deportiva común. Quise dedicar este artículo para recuperar en la memoria un fenómeno social que mostró la capacidad de agencia de sectores populares y que el COVID detuvo. También, traer a la memoria contemporánea algo que ya parece del pasado mediático, el programa de TV Pública llamado con igual

¹ (Publicado originalmente el 11 de abril de 2021. Republicado el 22 de febrero de 2022)

nombre que el fenómeno deportivo y cultural que cubría: Fútbol de los barrios.
Desde 2016 a 2019.

PALABRAS CLAVE: Fútbol, TV Pública, TV y pospandemia, tv de voces populares.

I- INTRODUCCION

En primer lugar, confesaré que no soy un fanático del fútbol. Solo me apasiono en ocasiones, cuando Argentina juega en el Mundial, cuando Boca enfrenta a algunos de sus clásicos y aunque desde chico soy hincha de Juventud Antoniana como club local, no suelo seguirlo ni por la tele, ni en la cancha ni en la radio. A esto hay que agregar que llevo como marca de nacimiento ser originario de la popular villa San Antonio, caracterizada culturalmente por la comparsa los Teucos y por su equipo de fútbol, con su bandera roja y azul y su popular cántico: "Señores yo soy del Bajo, del Bajo de corazón". Por eso crecí en medio de esas pasiones del barrio, pero fui tempranamente aculturado por la escuela y los curas católicos.

El programa que elegí para la elaboración del presente trabajo tuvo la fuerza de movilizarme como audiencia desde el recuerdo de mi niñez en la villa, jugando fútbol en la plaza, a veces con una pelota de cuero y otras - las más - con una de trapo.

Desde este lugar de enunciación, decidí escribir el presente análisis de un programa de TV que retoma un tema central y permanente de la TV, el fútbol. Se trata entonces de que *Fútbol de los barrios* repite una fórmula de éxito televisivo para realizar un programa de TV. Pero la particularidad, aparece ya desde el nombre del programa, porque transmitirá fútbol de los barrios; la transparencia entre el nombre del programa y la realidad es enorme, en cuanto a su contenido: se trata de dar visibilidad en la pantalla pública del canal local, Canal 11 – TELEFE- a los partidos del campeonato de igual nombre en el que participan los diversos barrios y villas de nuestra ciudad. El programa se emite los domingos a las 17 y tiene una duración de una hora. Además tiene su página de Facebook (<https://www.facebook.com/F%C3%BAtbol-de-los-barrios-Canal-11-1503411079907031/>) y un canal en Google + (<https://plus.google.com/u/0/103118568285842443659>), que expanden la transmisión semanal y que permiten la interacción con la audiencia utilizando las marcas comunicativas del siglo XXI.

En este trabajo me interesa pensar en el formato elegido para el programa de TV, el relato que construye, los actores y el posible público destinatario. Tomando la propuesta de Omar Rincón para el curso de posgrado dictado en Salta (Noviembre de 2015) pensaré la televisión desde la clave de su realización y no desde la crítica del intelectual académica. La pregunta principal que trataré de responder en torno a la problemática de la televisión actual es hasta qué punto la producción local es capaz de innovar en las prácticas comunicativas mediáticas televisivas de acuerdo con el paradigma comunicacional actual.

II- ¿QUÉ ES FÚTBOL DE LOS BARRIOS?

Fútbol de los barrios es el nombre del Torneo Provincial de los barrios, Juanito Martínez que tiene como premios trofeos y un viaje a Buenos Aires, para jugar contra las reservas de River, Boca y San Lorenzo.

La repercusión fue grande ya que contó con más de 400 equipos inscriptos. Asimismo, es importante el número de hinchas que acompaña cada partido con sus banderas, bombos y cantos. A partir de este proyecto deportivo surge el programa televisivo del mismo nombre que en la página de Canal 11 Salta se presenta así:

“FUTBOL DE LOS BARRIOS, UNA PASIÓN INEXPLICABLE. Se trata de un reality dedicado al Campeonato de Futbol de los Barrios donde se podrá conocer todo lo que pasa en el torneo, los equipos y la pasión con la que defienden los colores de cada barrio. FUTBOL DE LOS BARRIOS se emite los domingos de 17 a 18 hs², con todo lo que pasa dentro y fuera de la cancha, con resúmenes de los partidos, entrevistas con los protagonistas, con las hinchadas y todo lo relacionado a un torneo que es apasionante”. (<http://telefe.com/canal11salta/programas/futbol-de-los-barrios/>)

En cuanto al formato, podemos ver que en la presentación de la página de Canal 11 se habla de *reality*. Creemos que en realidad no llega a serlo, en tanto no cumple con una de las características específicas de este formato, la transmisión

² Si bien es el horario publicado, pudimos ver que en la promo del último programa – mes de febrero 2016-, se emitió a las 15 horas.

en vivo y en directo, dándole al público el lugar del que todo lo ve (Rincón, Omar, 2003). Por el contrario, aquí se trata de una transmisión semanal, editada como relato- resumen de lo que pasó en el torneo.

¿Por qué entonces se autodenominan *reality*? Es que se trata de una televisión real a través de la ficción que narra. Como dice Omar Rincón: "...la vida se cuenta, esa es la gran promesa de los medios de comunicación de masas" (2006:92). Aunque no sea un *reality* es un programa que se basa en narrar la vida, lo real.

Así, los protagonistas son los vecinos comunes que saben que una cámara los mira en sus vidas diarias cuando se preparan para acompañar al equipo a la cancha, o a los jugadores, entrenadores y directores técnicos cuando están en el entrenamiento, en la previa o en el juego, es decir que hay un grado de vedetismo en estos actores que son conscientes del juego y de ser filmados. Lo narrado se construye con la edición de lo que registra la cámara que se "mete" en la previa, en los barrios que participan, en los vestuarios, en la hinchada, en los entrenamientos, en el partido y en lo que pasa al finalizar cada encuentro.

Así, más que un *reality*, por el tema retoma las producciones locales y nacionales de resumen semanal de fútbol. Lo que varía es que se dedica a narrar esos partidos pequeños, locales de los habitantes de los barrios y las villas y los hace grandes, trascendentes, merecedores de pantalla. Equipos de mujeres y hombres que siendo *amateurs* defienden una camiseta barrial. Y el escenario es siempre la cancha, el barrio y las tribunas de la hinchada y los vestuarios, no hay estudio de transmisión. El esquema es una cámara que va a la cancha y registra parte del entrenamiento, los vestuarios y el partido propiamente dicho. Después visualiza el festejo del equipo ganador y su hinchada. La cámara usa el primer plano para dar la palabra al capitán de cada equipo cuando organiza la jugada, al DT cuando motiva a ganar, al hincha que se dirige a la audiencia para decir: "Aguante Solidaridad" y "cuídense todos los chetos". Una sucesión de acciones y nuevos actores – no son Messi, ni Palermo, ni Riquelme - que saben de la presencia de esa cámara que hace que dejen de ser anónimos para pasar a ser *celebrities*. Rostros

nuevos, en la televisión, que juegan al fútbol en una cancha de verdad, con vestuarios, árbitros y en el marco de programas y políticas del gobierno que favorecen el desarrollo de este deporte en los espacios públicos del fútbol grande, el Estadio Padre Ernesto Martearena y otras canchas de los principales clubes. Así este programa construye la ciudadanía simple del que puede ser protagonista ante una cámara con toda su cultura, su lengua, sus valores y sus identificaciones. Esta es una de las características de la nueva televisión, que busca el testimonio, las voces y se abre a nuevas manifestaciones culturales. La televisión como lugar para habitar, para ser.

El relato que se construye con esta cámara que da la palabra y que muestra ese fútbol barrial de esos “bárbaros”³ que llegan a la TV con sus lenguajes, con sus rostros oscuros y vestimentas de feria americana; con esos cánticos de pasión que serán el telón de fondo para un relato épico construido con el pastiche de la música popular, la música de suspenso y el ruido, que serán telón de fondo para esa multiplicidad de imágenes de una cámara que se mueve, que se mete, que registra. Hay una edición que mezcla la previa, con el entrenamiento, la preparación y la arenga psicológica, en cada equipo, donde la cámara pondrá atención al entrenador, al director técnico, al número 10 y a situaciones de vestuario y de la banca. Esto en dos tiempos, uno para cada equipo, generando a través de la música y los segmentos elegidos, el ambiente de lucha y competición. Luego, la edición de escenas del partido, mostrará el inicio, el sorteo del arco y de quién saca, las pautas del árbitro para empezar a relatar el esfuerzo de distintas jugadas, pero también los gritos y los reclamos de los jugadores por la accionar del árbitro: “¡Qué cobró, mirá que cobró!”. La cámara seguirá a ambos equipos al entretiempo, trasladándose nuevamente a los vestuarios. Para luego regresar a la continuación de la batalla donde habrá resolución y resultados. El final implica los festejos, de jugadores y de

³ ¿Será posible usar el concepto de bárbaros para algo tan popular como el fútbol? Es que si uno mira el fútbol oficial de la FIFA y la AFA y sus transmisiones por la TV, podemos ver que se profesionalizó tanto el deporte y la transmisión, que difiere muchísimo de este otro fútbol de barrio, de potrero, que al llegar a la pantalla de la nueva televisión salteña asemeja el asalto de un templo de música clásica por el flamenco. Creo entonces que no desvirtuamos el sentido del término bárbaro usado por Baricco (2006), en tanto esta transmisión del fútbol menor, barrial populariza y modifica el valor del fútbol oficial de hoy en día. Ya es otro fútbol.

la hinchada, los rostros, los gestos y los cánticos. Los rituales y la comunicación con la hinchada.

En el programa transmitido el día 21/02 aparece la discusión de una hinchada con dos policías que impidieron el ingreso de una bandera. “¿Que no ves? ¡Mirá al frente! porque ahí dejaron la bandera”. “Eh, ¡sacate la gorra!” son voces recurrentes que salen de unos hinchas enardecidos hacia dos agentes impávidos. Este programa muestra rostros oscuros, pelos largos, tatuajes y gorras y las voces son otra lengua a la habitual en los conductores porteños o imitadores de porteños.

Y siempre de fondo las hinchadas que nunca completan el Estadio, pero sostienen la misma pasión que los clásicos de la primera división. El recorrido de la hinchada también busca un primer plano, un rostro que salga de la multitud y tenga la palabra y sea centro de escena. Aparece ese rostro popular, esa voz popular que se siente obligada a dirigirse a la audiencia con alguna frase de ratificación de su barrio, de su equipo. La televisión les da la palabra para que del grupo se distingan y por un momento sean el centro de la escena, construyan una ciudadanía simple, la de estar en la pantalla con todas sus marcas culturales, sin tener que adecuarse a lo formal del lenguaje burgués. También aparecen en escena nuevos referentes, el entrenador del equipo barrial, el capitán, pasan a ser palabras autorizadas que representan al grupo. Así podíamos escuchar en el mismo programa de referencia a la capitana de uno de los equipos femeninos diciendo: “¡Y no griten, che, queda feo! ¡Si nos escuchamo entonces no necesitan gritar, se miran y hablan!” (sic)

La televisión permite también la manifestación de la identificación de estos actores con un barrio, con una villa, con una bandera, con un equipo. Y esa identificación da vida y energía al relato épico, al encuentro entre esos dos equipos que se juegan todo en cada partido.

Por supuesto, el relato del partido se aclara en términos de goles y resultados que se van haciendo, mostrando de manera patente a través de la edición realizada por la producción, que da cuenta de esa batalla, de cada una de esas escenas de la historia que se está construyendo.

El nivel de pasión que se puede observar en todo el relato que se construye en el programa es el genuino del fútbol de potrero. Los equipos, las hinchadas pueden soñar que están en primera. La cancha y el ritual del partido, así lo indican, pero sobre todo la presencia de la televisión, de la cámara, que se concentra en ellos, en ese partido, en esa historia épica es lo que garantiza las posibilidades de soñar, de vivirse televisivamente. Aquí surge una fuerte relación entre el contenido del programa y la audiencia. Serán ellos mismos los que se vean después del partido, serán sus familiares y amigos. Además de los televidentes que como yo, de manera casual, nos quedamos escuchando esa música bulliciosa de cortina, los cánticos de la hinchada y que nos dejamos atrapar por la batalla épica que nos trae la TV, a través de una cámara que si bien no juega demasiado con las posibilidades de la toma, salió a una locación natural de la cultura popular, la cancha.

III- CÓMO NARRA FÚTBOL DE LOS BARRIOS

Al tratarse de un resumen semanal la realidad narrada se construye con la edición. Se usa como separador el fotograma con el isologotipo del programa, el escudo blanco y celeste con una estrella y un balón de fútbol en negro, en coincidencia con el color de las letras Fútbol de los barrios. El eslogan en las últimas ediciones varía a “La pasión continúa” refiriendo al inicial de “Una pasión inexplicable”.

Este relato mezcla géneros, incluye el reportaje a hinchas, en el que el conductor pregunta algo puntual. Por ejemplo, en la promo del último capítulo se incluye el reportaje a la señora del bebé en brazos (la cámara la transforma en esa figura *celebritie*, aunque no conozcamos su nombre y aunque solo hable 3 segundos)

Periodista: - Señora, ¿va a ver el equipo hoy? ¿Va a la cancha?

Señora del bebé en brazos: - Sí, Si seguro, hoy alentamos a los Sauces y sale campeón (mientras habla emocionada y risueña mueve al bebé al ritmo de la música de la hinchada con una sombrilla verde en la mano)

Hacemos notar que la cámara no enfoca al periodista, solo se ve el micrófono y a la señora en el marco de la hinchada que va hacia la cancha.

La cámara registra géneros diversos, por ejemplo la arenga del director al equipo en el vestuario, las indicaciones desde la banca, los gritos de un jugador a otro, las peleas de la hinchada con la policía, los cantos de los hinchas (“Lavalle ponga huevo”) y todo se muestra en una mezcla bien orquestada para generar un relato hecho de un pastiche de sucesivas situaciones, de diversas voces y apelando a la música también diversa y al continuo sonido de los bombos y los cánticos de la hinchada.

Ya cuando se narra el partido la cámara acompaña a los jugadores desde el vestuario y hasta el ingreso. Desde la cancha hace una toma de las tribunas y los hinchas y se seleccionan momentos claves del partido. Tiros libres, saques laterales, pases, errores en los pases, atajadas.... La música se elige para generar efecto épico. Por momento el ritmo popular sede para dejar que se use un sonido de intensidad y suspenso, para luego volver al frenesí de las voces de la hinchada.

La movilidad del relato se da porque la cámara no se queda quieta y va desde los rostros de los protagonistas al plano general de la hinchada y las voces se oyen con claridad nítida en medio del telón de fondo, siempre bullicioso. Incluso se subtitula lo que se dice, los protagonistas son ellos, esos jugadores, esos hinchas.

De golpe el relator toma la palabra y pone en relieve una escena:

“Lavalle encontró la igualdad con un gol polémico” (ver en video anexo, minuto 2:07 - Fútbol de los barrios, último capítulo, bloque 3) y la transmisión del gol desde distintos ángulos, mostrando también la reacción de la hinchada e informando con una infografía en placa que el gol lo hizo el capitán del equipo Juan Pablo Mamaní (2:20). Siguen las imágenes del festejo, en la cancha y en la tribuna. En esta última se elige la escena de la mujer que grita: “¡Vamos Lavalle, la puta madre!” Y el subtitulado, aunque use la censura visual y sonora por decoro, no nos deja lugar a dudas sobre la emotividad del festejo (2:46)

También se enfoca a hinchas y al banco de Primavera que reclamaban que no fue gol. Siempre se elige las escenas de manifestación de una emoción, de lo subjetivo. Y en esta instancia de la construcción del relato, sí podemos hablar de un reality, en el sentido de que la cámara muestra todo, los insultos, los gestos, el panorama completo de lo que se vive en esa cancha, en esa experiencia. Los ánimos se caldean y la policía aparece en el ojo de la cámara. Hasta que retiran a uno de la banca de primavera que se va escoltado. También se hace una toma en la que el árbitro expulsa a un jugador de la banca de Lavalle y la discusión que genera (03:28 – 03:53)

Cuando se reanuda el partido la cámara - una de las cámaras capta a la mujer emocionada que sigue la jugada gritando: - “¡Fuera, fuera fuera! ¡Esa se va afuera!” (03:57) Y no solo grita sino que canta con su rostro serio mirando la jugada como si fuese la final de un mundial.

Para mayor construcción épica el suceso ayudó con un empate que obligó a ir a penales, climax anunciado por la voz del relator, quien usa el tiempo pasado del compilado.

Mientras se hace el sorteo del arco se escucha el cántico de Primavera: - “Lavalle tiene miedo, Lavalle tiene miedo” (05:30) Luego se construye el ritual de la elección de jugadores que patearán el penal y el armado de la lista.

En cada tiro la cámara está en el rostro de algún hincha, en los jugadores que festejan o sufren. El partido termina con el triunfo de Lavalle y se suceden las tomas de los festejos, las entrevistas en vivo, por ejemplo a Sergio Plaza Secretario de Deportes, al DT de Lavalle Panza Mamaní, quien afirma que salir campeón con el barrio es una cosa impresionante porque.... No tenía idea que iba a pasar todo esto (16:59 – 17:17)

IV- REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Baricco A. (2006) Traducción de Xavier González Rovira- *Los bárbaros. Ensayo sobre la mutación* Barcelona- Anagrama.

Rincón, O. Realities: La narrativa total de la televisión. Signo y Pensamiento, [S.l.], v. 22, n. 42, p. 22 - 36, abr. 2003. ISSN 2027-2731. Disponible en: <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/3613/2927>

Rincón O. (2006) Narrativas mediáticas. O como se cuenta la sociedad del entretenimiento. Barcelona, Gedisa.

Sinatra Soukoyan F. (2022, febrero, 22) El fútbol de los barrios, un fenómeno salteño. Página 12. [El fútbol de los barrios, un fenómeno salteño | No solo es la pelota | Página12 \(pagina12.com.ar\)](#)